

**IEPIRKUMA TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA -
NOLIKUMS**

“AS Maag Latvija ražotnes attīstībai nepieciešamo ražošanas iekārtu, aprīkojuma piegāde”

Iepirkuma identifikācijas Nr. 07062024-1

Jelgava
2024

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA PAR IEPIRKUMA PROCEDŪRU

Iepirkums "AS Maag Latvija ražotnes attīstībai nepieciešamo ražošanas iekārtu, aprīkojuma piegāde", Iepirkuma identifikācijas Nr. 07062024-1, ES Eiropas lauksaimniecības fonda lauku attīstībai ietvaros. Iepirkuma konkurss tiek organizēts saskaņā ar 2017.gada 28.februāra MK noteikumi Nr.104 "Noteikumi par iepirkuma procedūru un tās piemērošanas kārtību pasūtītāja finansētajiem projektiem".

1. Atbalsta pretendents: AS Maag Latvija
2. Nodokļa maksātāja numurs: LV 40003057228
3. Pasūtītāja adrese: Atlasa iela 7, Rīga, LV-1026
4. Pasūtītais priekšmets: Ražošanas iekāru un aprīkojuma iegāde
5. Piegādes vieta: AS Maag Latvija, Jelgavas ražotne, Savienības iela 8, Jelgava, LV-3001
6. Piegādes laiks: 30.04.2026
7. Piedāvājuma derīguma termiņš: **vismaz 180 dienas no piedāvājuma iesniegšanas dienas. Pretendents iesniedzot piedāvājumu ar to ir apliecinājis, ka iesniegtais piedāvājums ir derīgs 180 dienas no piedāvājuma iesniegšanas dienas.**

Prasības pretendentiem:	1. Vismaz trīs gadu pieredze darbā ar pārtikas rūpniecības vai konkrētās piegādes jomas iekārtām. 2. Iepriekšējo trīs kalendāro gadu kopējais apgrozījums pārsniedz piedāvājuma kopējo vērtību. 3. Spēja nodrošināt servisa līgumu reaģēšanas laiku: vienas darba dienas laikā (24h darba dienās). 4. Piedāvātās iekārtas nedrīkst būt iepriekš lietotas, tajās nedrīkst būt iebūvētas lietotas vai atjaunotas komponentes.
Iepirkuma priekšmeta apraksts	
Vispārējie noteikumi	
Atbilstība Eiropas Savienības standartiem ekspluatācijā un Latvijas Republikas likumdošanai	- Atbilstības sertifikāts; - CE sertifikāts; - Atbilstība pārtikas rūpniecības prasībām (iekārtām, kas pielietojamas pārtikas ražošanā un kuru darba virsmas saskarās ar pārtiku); - Atbilstība Latvijas Republikas likumdošanai.
Piegādes nosacījumi	- Iekārtas jāpiegādā - AS Maag Latvija , ražotne, Savienības iela 8, Jelgava, LV-3001
Iekārtu piegāde, uzstādīšana un palaišana	Jānodrošina
Personāla apmācība	Jānodrošina. Papildus jānodrošina iekārtu darba(darbības, lietošanas instrukcijas) drošības aprakstu tulkojumi latviešu valodā.

Serviss	Jāspēj nodrošināt servisa reaģēšanas laiku 24 h Latvijas Republikā
Servisa pieejamība	Dabīgā nolietojuma pakļautajām detaļām jābūt pieejamām piegādātāja noliktavā, nodrošinot to piegādi pasūtītājam vienas darba dienas laikā.
Garantija, ne mazāk, kā	Ne mazāk kā 12 mēneši (no pieņemšanas nodošanas akta parakstīšanas brīža)
Piegādātāja veicamo darbu apjoms:	Piegāde, uzstādīšana, palaišana un servisa nodrošināšana ekspluatācijas laikā.
Papildus noteikumi	Konkursa dalībniekiem ir tiesības iesniegt piedāvājumu par katru atsevišķu pilnu loti, katrā piedāvājumā tiks vērtēta zemākā cena par katru pilnu loti atsevišķi.

LOTE NR. 1

SALDĒŠANAS TUNELIS, 2 gab.

Tuneļa maksimālie izmēri:	platums 2800mm x garums 5800mm x augstums 3500mm (Izvietojams ierobežotā telpā starp nesošajām konstrukcijām, maksimālie parametri šajā lotē jāievēro precīzi bez pielaides). Tuneļa izvietojuma shēma (attālumi mērīti starp kolonnām, vecā tuneļa demontāžai un jaunā montāžai); griestu augstums – 4200mm.
Tehniskie parametri	Automātiskā mazgāšanas sistēma; Esošā tuneļa demontāža un novietošana Pasūtītāja norādītajā vietā uzņēmuma teritorijā. Esošo tuneli nepieciešams demontēt neizjaucot (vienā gabalā), saglabājot veselu tajā atrodošos aprīkojumu. Demontāža sevī ietver : • starpsienu un ārsienu demontāžu, montāžas ailu un pagaidu balstkonstrukciju izveidi, ja nepieciešams; • atvienošanu no elektro un aukstumapgādes tīkliem; • nepieciešamās tehnikas piesaisti un visus citus veiksmīgai demontāžas darbu veikšanai nepieciešamos pasākumus. • Demontāža jāveic netraucējot cita ražošanas aprīkojuma darbu; • Pieejamā aukstuma jauda – 200 kW Jaunā tuneļa montāža sevī ietver : • starpsienu, ārsienu demontāžu un montāžu;

	• montāžas ailu, pagaidu un patstāvīgo balstkonstrukciju izveidi; • sertificētu pievienošanu esošam elektroapgādes tīklam ; • sertificētu pievienošanu esošajam aukstumapgādes tīklam. • Ja nepieciešams, jāveic aukstumapgādes sistēmas regulējošais vadības armatūras un/ vai cauruļvadu nomaiņa; • visu jauno un izmainīto nesošo konstrukciju mezglu nestspējas aprēķins; • nepieciešamās tehnikas piesaisti un visus citus veiksmīgai montāžas darbu veikšanai nepieciešamos pasākumus.
Papildus nosacījumi:	Piedāvājuma cenā jāietver tuneļa kosmētiskie apdares darbi (tuneļa virsmu savienošana ar grīdām, sienām un griestiem, šuvju hermetizēšana, u.c.) Tuneļa mehānismu izpildījums - bez ķēdes pievadiem; Tiks ņemti vērā ūdens un elektroenerģijas patēriņš.

Aukstuma nesējs esošais – amonjaks R717;

Ieejošā konveijera augstums H - 800mm;

Izejošā konveijera augstums H - 3000mm;

LOTE NR. 2
KOMBINĒTĀ METĀLA DETEKTORA UN
SVARU KONTROLES IEKĀRTA

Iekārtu skaits	2 gab.
Iekārtas komplektācija:	• Padeves lentes vienkārši tīrāmas. • Lentu centrēšana automātiski. - Kopējais iekārtas garums max 2200 mm. • Skārienjutīgs krāsu ekrāns. • Fiziskās pogas: start/stop/avārijas. • Reāllaika diagnostika un atbalsts problēmu novēršanai un trauksmes signāliem. • Pneimatiskais izgrūdējs(gan svara neatbilstībai gan svešķermeņu) • Savietojamība ar ārējiem datu nesējiem. • Vadības valoda –LV vai RU

Produkts	B (mm)	A (mm)	C (mm)	Svars (g)	Iepakojumu skaits gab./min.	
Saldētu -18C pelmeņu iepakojums	Līdz 210	Līdz 250	Līdz 90	350	20-80	
Saldētu -18C pelmeņu iepakojums	Līdz 210	Līdz 440	Līdz 90	750	20-80	
Saldētu -18C pelmeņu iepakojums	Līdz 240	Līdz 450	Līdz 120	2000	10-30	

Svaru diapazons	200 g līdz 3000 g
Metroloģiskais iedalījums	e 1,0 g
Pieļaujamā kļūda	1,0 g
1.Iekārtai Darba virziens vērsts no labās uz kreiso pusi;	1
2.Iekārtai Darba virziens vērsts no kreisās uz labo pusi;	1
Konveijera augstums no grīdas (augstums)	1000 mm (+/- 50 mm)
Iekārtas garums	Līdz 2200 mm
Iekārtas platums	Līdz 1100 mm
Telpas Temperatūras diapazons	no 0 līdz +16 grādiem pēc Celsija
Komplektā iekļaut pirmreizējā verifikācija	
Aizsardzība	IP 66

LOTE NR. 3

GAĻAS MAISĪTĀJS AR VAKUUMU	
Divu vārpstu vakuuma maisītājs	
Tilpums	1250 litri
Maksimālā uzpilde	900 litri
Elektriskais spriegums	400V/50Hz
Pieslēguma jauda	11 kW (jaukšanas jauda 2x 5,5kW)
Vārpstu griešanās ātrums (pa kreisi un pa labi)	4-30 RPM
Izkraušana	2x 200l tvertnē DIN 9797
Vakuumsūkņi	40m ³ /h
Korpusa materiāls	Nerūsējošais metāls, AISI 316
Izplūdes vāku daudzums	2
Vāku atvēršana un aizvēršana pneimatiski	
Skārienjutīgs vadības panelis	
Temperatūras sensors	
Ūdens dozēšanas sistēma	
Pacēlājs standarta 200 litru tvertnei	DIN 9797
Pacēlāja novietojums	Iekārtas kreisajā pusē
Pulēta vārpsta un tvertne	
Pacelšanas svārs	250kg

LOTE NR. 4**PELMEŅU MĪKLAS MAISĪTĀJS PACĒLĀJS 2 gab.**

Skaits	2 gab.
Darba tilpums	200 kg
	Mīklas maisītājs ar izgāzēju
	Programmējams ar taimeru
	Maisītāja izgāšanas augstums regulējams - no 1000mm līdz 2000mm.
	Izpildījums Nerūsējošais tērauds, AISI 316

LOTE NR 5**SAULES ELEKTROSISTĒMA AR MINIMĀLO JAUDU 50 KW.**

Saules paneli;	Sistēmas kopējā min jauda 50 KW Katra saules paneļa jauda min 500 w
----------------	--

Aprīkojums	Invertors ar atbilstošu jaudu; Savienojumu solārie kabeļi; Stiprinājumu sistēma stiprināšanai uz jumta;
	Jāietver saskaņojumi un pieslēgums pie Sadales Tīkls, Piegāde, montāža, pieslēgšana esošajam elektropārvades tīklam, ekspluatācijas uzsākšanas darbi.

LOTE NR 6

MILTU UZKRĀŠANAS TVERTNES (SILOSS) APSAISTE AR PADEVES, DOZĒŠANAS, SVĒRŠANAS SISTĒMU.

Spirālveida transportēšanas aprīkojums:	2 svārsptu kastes (zem jaunām un esošajām tvertnēm - silosiem) Konstrukcija: dubultā – spirālveida 4 spirālveida transportēšanas caurules (± 35 m) Caurules ārējais diametrs: 90 mm Materiāls: caurule: sintētisks materiāls SP90 plūsma: ± 1500 kg/h ar blīvumu $0,55 \text{ kg/dm}^3$ 4 starpposma stacijas 2 spirālveida izvadi Konstrukcija: dubultā - spirālveida Izejas diametrs: 204 mm Vilkšanas sistēma, izvads ar 2 x motoru Materiāls: nerūsējošs tērauds AISI 304
Sijātājs	2 rotējošie sijātāji Tips: jauda: $\pm 1,5$ t/h Materiāls: nerūsējošais tērauds AISI 304 Padeves skrūvju konveijers Motora jauda $\sim 1,1$ kW Nodrošināts ar izeju atlikuma materiālam >2000 m Feromagnētiskais ekrāns: 2000 mikroni 204 mm izejas tērauda uzmava – 2×1 m (pieslēgšanai griestiem) 2 atbalsta rāmji: Materiāls: nerūsējošais tērauds
Svēršanas tvertne	2 svēršanas tvertnes ar šādām īpašībām un piederumiem Ietilpība: 150 kg miltu ar blīvumu $0,55 \text{ kg/dm}^3$ Materiāls: nerūsējošs tērauds AISI 304 Dizains: konisks + cilindru komplekts Nodrošināts ar: 1 slodzes devēju;

	1 pneimatisko āmuru izvilkšanai temperatūras sensors 1 elektropneimatiski aktivizētu izplūdes vārstu Izvads: DN300 Materiāls: alumīnijs, vārsts: nerūsējošs tērauds AISI 304 Aktivizēts: elektropneimatisks, 2 gala slēdži, 5/2 virzienu vārsts 1 elastīgs izejas savienojums 2 svēršanas tvertnes atbalsta sijas: Augstums: $\pm 5\text{m}$ Materiāls: nerūsējošs tērauds AISI 304 2 grozāmās teknes R=700 mm: R=700 mm, diametrs 204 mm Nerūsējošs tērauds
Elektriskais vadības panelis	Vadības paneļa kaste ir IP5x. Elektriskais vadības panelis atbilst EN60204. Elektromateriāls: visi motori ir aprīkoti ar izolācijas slēdžiem.
Automatizācija	2 svēršanas indikatori svērtvertnēm Silosu komponentu dozēšanas iespējas Maksimāli 6 tvertnes (silosi) Manuālās dozēšanas iespējas Maksimāli 50 manuāli dozējami komponenti Manuāla svara apstiprināšana, izmantojot spiedpogu Ūdens dozēšanas iespēja (ūdens dozēšana iekļauta komplektācijā) Temperatūras aprēķins, pamatojoties uz izmērīto sastāvdaļu temperatūru, mīklas temperatūru un mīcīšanas enerģiju Citu šķidrumu dozēšanas iespēja: Maksimāli 1 šķidruma dozēšanas iespēja Dozēšana, pamatojoties uz impulsu skaitīšanu Iespēja veikt 10 tekstuālas darbības Noteiktas darbības vai uzmanības punkta tekstuāls apraksts receptē Lai turpinātu darbu pie receptes, šis teksta apraksts ir manuāli jāapstiprina ekrānā Partijas dozēšana: Ievadiet partiju skaitu (maksimums 99 vienības) Pielaides kontrole pēc izpildītās dozēšanas Smalka dozēšana Pēc krituma korekcijas

	80 programmējamas receptes ar 20 sastāvdaļām vai teksta aprakstiem katrā receptē Vienas un tās pašas partijas ietvaros var pielāgot ūdens temperatūru vai tā daudzumu receptē. Šis pielāgojums tiek pieņemts turpmāko partiju laikā. Kad nākamreiz recepte tiks ielādēta, šī korekcija tiks pārrakstīta. Atsevišķu sastāvdaļu dozēšanas iespējas Iespēja dozēt atsevišķas sastāvdaļas bez receptes Trauksmes funkcija, ar vēsturi Taras poga un kalibrēšanas vednis svēršanas tvertnei un manuālajiem svāriem (manuālie svāri tiek piedāvāti kā papildaprīkojums) Precizitāte: 2 000 000 svēršanas daļas Paroles aizsardzība divos dažādos līmeņos (operators un pakalpojums) Automātiska svēršanas tvertnes izkraušana Pneimatiski aktivizēta vārsta funkcija katras dozēšanas beigās Iespēja kontrolēt ekstrakcijas āmura impulsu/pauzi. Svēršanas tvertnes izplūdes vārsts, pneimatiskais āmurs un Aquados vārsti ir aprīkoti ar maiņu un darba stundu skaitītājiem Pārskata ekrāns ar svēršanas tvertnes svaru un temperatūru, tvertnes stāvokli un impulsu skaitītāju Sastāvdaļu krājumu un patēriņa skaitītājs PLC ieeju un izeju diagnostika Ražošanas līnijas numuru var regulēt uz ekrāna: datuma un pulksteņa vizualizācija krāsains skārienekrāns Pret putekļiem un ūdeni aizsargātas vadības pogas (IP65) Korpuss Materiāls: nerūsējošs tērauds AISI 304 sienas stiprinājums tālvadības pults iespēja nepieciešams modems (jāiekļauj piedāvājumā) iespēja pārņemt attālināti
Ūdens dozēšana ar kontrolieri (atsevišķi)	Automātiskajai ūdens dozēšanas iekārtai jābūt pilnībā vadāmai no svēršanas datora, kas savienots ar ūdens sajaukšanas un mērīšanas ierīci. Ūdens dozēšanas ierīce

	Iebūvēts nerūsējošā tērauda AISI 304 korpusā Vadības bloks ar vadības pogām un displeju Mehāniskā daļa, ūdens sajaukšana un dozēšana Automātiskās ūdens dozēšanas ierīces īpašības • Apkārtējās vides temperatūra: 5 – 30 °C • Ieejas temperatūra: 4 – 60 °C • Maksimālais procesa spiediens: 6 bāri • Dozējamā daudzuma diapazons: 3 – 999 litri • Dozēšanas temperatūras diapazons: 4 – 50 °C • Dozēšanas precizitāte: $\pm 200 \text{ ml} / \pm 0,7 \text{ }^{\circ}\text{C}$ • Izvades rādītāji: 45 l/min., ja dozēšanas laikā spiediens ir 3 bāri Korpuss: • Materiāls: nerūsējošs tērauds AISI 304 • Maksimālais izmērs: 500 x 500 x 210 mm Ūdens pieslēgumi: • Atdzesēts ūdens (3/4 collas) • Krāna ūdens (3/4 collas) • Karstais ūdens (3/4 collas) • Drenāža (3/4 collas") • Ūdens dozēšana (3/4 collas) • Iekļauts: Savienojuma šļūtenes L=500 mm 1. Ūdens dozēšana ar kontroli (atsevišķi) 2. Atdzesēta ūdens pieslēgums 3. Ūdensvada ūdens pieslēgums 4. Karstā ūdens pieslēgums 5. Pieslēgums drenāžai 6. Ūdens dozēšanas pieslēgums
Atputekļošanas filtrs uz esošās iekštelpu tvertnes	Savienojums ar esošās iekštelpu tvertnes filtrēšanas caurulēm Ierīce tvertņu atputekļošanai uzpildes laikā Esošie filtrēšanas maisi tiks demontēti
Magnēti virs sijātājiem	2 pastāvīgie magnēti 2 pielāgošanas konusi: no apaļa uz kvadrātveida - Materiāls: nerūsējošs tērauds AISI 304 2 pastāvīgie magnēti, kas novietoti uz bufera tvertnes augšdaļas. - Izmēri: 200 x 200 x 230 mm - Aprīkots ar diviem augstas kvalitātes neodīma-železa-borona magnētiem. - Br (remanence): 2000 gausi - Noņemams magnēts + mikroslēdzis

	- Korpusa materiāls: nerūsējošs tērauds AISI 304 2 pielāgošanas konusi: no kvadrātveida uz apaļu - Materiāls: nerūsējošs tērauds AISI 304
--	---

Lote Nr 7

Iebūvējamie grīdas svāri

Platformas svāri:	- Verificēta atbilstoši III svaru klasei; - Nerūsējošā tērauda platformas virsma un rāmis; - Iebūvējama grīdā; - Viegli paceļams platformas vāks, maksimāli vienkāršai tīrīšanai; - Platformas izmēri: 1250x1500x80mm; - Svēršanas diapazons/solis: 5 – 600/1500kg / 200/500g; - Nerūsējošā tērauda svaru devēji; - Aizsardzība pret pārslodzi; - Aizsardzība pēc standarta DIN/VDE 0470 – IP68; Svaru termināls: - nerūsējošā tērauda korpuss; - LCD displejs ar apgaismojumu; - vads savienojumam ar platformu; - aizsardzība pēc standarta DIN/VDE 0470 – IP65; - svēršanas, skaitīšanas, summēšanas, dozēšanas un taras funkcijas; - darbības temperatūra no -10°C ... +40°C; - barošana 230V, 50 – 60 Hz; - termināls piestiprināms pie sienas vai novietojams uz galda.
-------------------	--

Vispārējie noteikumi.

- Iesniedzot galējo piedāvājumu visām iekārtām jānorāda ražotāju, marku un modeli, cenu un iekārtas ražotāja pārstāvi Baltijas valstīs;
- Visas rezerves daļas / papildus elementi iekļauti;
- CE sertifikācija nepieciešama;
- Visu iekārtu materiāliem, kas ir saskarē ar pārtiku jābūt ES tiesību aktos definētiem kā pieļaujamiem tiešai saskarei ar pārtiku.

• Visas iepirkuma dokumentācijā lietotās atsauces uz konkrētiem standartiem, precēm vai ražotājiem iekārtu piegādātājs var aizstāt ar ekvivalentiem vai analogiem produktiem vai precēm, kas atbilst specifikācijas prasībām.

• Visiem iekārtu parametriem (platums/garums/augstums/jauda/ietilpība) pielaujamais +/-10% atšķirības no tehniskajā specifikācijā norādītajiem parametriem.

1. Precei ir jābūt atbilstošai ES prasībām un attiecīgi sertificētai. Atbilstības sertifikāts jāpievieno, piegādājot preci.

2. Garantijas laiks: Ne mazāk kā 12 mēneši no pieņemšanas/nodošanas akta parakstīšanas.

3. **Galējā piedāvājuma** sagatavošanas un iesniegšanas prasības:

– Informācija par piegādātāju (uzņēmuma rekvizīti);

– Iepirkuma priekšmeta tehniskā specifikācija, norādot **ražotāju, marku un modeli**;

– Paredzamais līguma izpildes termiņš – 30.04.2026;

– Piedāvājuma derīguma termiņš – 180 dienas ;

– Piedāvājuma cena EUR bez PVN;

– Piedāvājuma datums, sagatavotāja vārds, uzvārds, amats, paraksts, kontaktinformācija;

– Piedāvājums sagatavots datorrakstā, iekļaujot visu prasīto informāciju.

– Pretendenti jāaizpilda un jāiesniedz iepirkuma 2. Pielikums - Apliecinājums par neatkarīgi izstrādātu piedāvājumu.

4. Pretendenti savus jautājumus var iesūtīt ne vēlāk kā līdz 02.07.2024 plkst. 17.00., pēc minētā laika pretendentu jautājumi netiks pieņemti un izskatīti.

5. Savus galīgos piedāvājumus piegādātāji var iesniegt, sākot ar iepirkuma procedūras izziņošanas dienu, līdz 11.07.2024 plkst. 17:00 personīgi*, iepriekš saskaņojot ierašanās laiku pa tālr. 26468611 vai nosūtot uz adresi: AS Maag Latvija , Jelgavas gaļas kombināts, Savienības iela 8, Jelgava, LV-3001

5.1. Pretendentam ir jāiesniedz viens gala piedāvājuma oriģināls ar atzīmi "Oriģināls" un divas gala piedāvājuma kopijas ar atzīmi "Kopija". Pretrunu gadījumā starp piedāvājuma oriģinālu un kopiju par noteicošo tiks uzskatīts piedāvājuma oriģināls.

5.2. Pretendenti savus gala piedāvājumus var iesniegt arī iesūtot tos apliecinot ar drošu elektronisko parakstu nosūtot savu piedāvājumu uz e-pastiem – Aleksejs.Sasins@maagfood.com un ingus@1b.lv līdz 11.07.2024. 17:00 un pārliedzinoties par dokumenta saņemšanu, ko apliecina ziņa no saņēmēja vai e-pasta apliecinājums par e-pasta un pievienoto dokumentu saņemšanas apliecinājums no e-pastu pakalpojumu nodrošinātāja.

5.3. Laika posmā no 11.07.2024 plkst. 17.00 – 12.07.2024 plkst. 17.00 pretendenti savi gala piedāvājumi pilnā apjomā jāiesniedz skenētā veidā nosūtot uz e-pasta adresi ingus@1b.lv vai nosūtot saiti uz interneta adresi, no kuras iespējams ielādēt pilnu piedāvājuma parakstītu un skenētu kopiju PDF formātā. Pretendenti var pievienot savu piedāvājumu skenētā veidā, pievienojot elektroniskā datu nesējā iesniedzot piedāvājumu.

5.4. Piedāvājumam jābūt sagatavotam un iesniegtam latviešu vai angļu valodā.

5.5. Pretendenti, iesniedzot atlases dokumentu kopijas, tās ir jāapliecina saskaņā ar LR spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

5.6. Piedāvājumā jānorāda piedāvājuma derīguma termiņš ne mazāks kā 180 dienas no piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

- 5.7. Katram piedāvājuma eksemplāram ir jābūt caursūtām (caurauklotām) atbilstoši LR noteiktajām dokumentu noformējuma prasībām.
- 5.8. Piedāvājuma oriģināls, kā arī kopijas ievietojami iepakojumā. Aizlīmētu iepakojumu ir jāaizzīmogo ar komercsabiedrības (uzņēmējsabiedrības) spiedogu. Uz iepakojumā jānorāda:
- Pasūtītāja nosaukumu un adresi;
 - **AS Maag Latvija , Jelgavas gaļas kombināts, Savienības iela 8, Jelgava, LV-3001**
 - **Pretendenta nosaukumu, reģistrācijas numuru (ja Pretendents ir juridiska persona vai personālsabiedrība) vai personas kodu (ja Pretendents ir fiziska persona), adresi, faksa numuru, e-pasta adresi; atzīmi – „Piedāvājums konkursam “AS Maag Latvija ražotnes attīstībai nepieciešamo ražošanas iekārtu, aprīkojuma piegāde”, Iepirkuma identifikācijas Nr. 07062024-1**
 - Tel. informācijai: Ingus Diķis; ingus@1b.lv, +37126468611

/_____/

Valdes loceklis:
Alekssejs Šašins
Heino Lapiņš

Pielikums Nr. 2. Līguma paraugs

PIRKUMA - PĀRDEVUMA

L Ī G U M S Nr. _/20__

Šis līgums noslēgts Rīgā, 202_.gada xx.xxx
starp xxxxxxxxxxxx reģ. Nr.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, turpmāk tekstā
Pārdevējs, tās valdes priekšsēdētāja xxxx
xxxxx personā, kas darbojas uz statūtu pamata
un

SIA „xxxxxxxxxxxx” reģ. Nr.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, turpmāk tekstā Pircējs,
tās valdes priekšsēdētājas
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx personā, kas darbojas
uz statūtu pamata,

ŅEMOT VĒRĀ, KA:

1. Pircējs apliecina, ka iekārtas iegāde tiek
veikta Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku
attīstībai Lauku attīstības programmas
ietvaros. Pircēja projekta iesniegums Nr.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.

2. Pārdevējs ir atzīts par uzvarētāju iepirkuma
procedūrā,.....

1. Līguma priekšmets.

1.1. Pārdevējs pārdod, piegādā un uzstāda, bet
Pircējs saskaņā ar šī līguma noteikumiem pērk
iekārtu komplektu, kuras komplektācija,
tehniskie rādītāji, opcijas, cena, izgatavošanas,
piegādes termiņi un apmaksas noteikumi tiek
noteikti Pircējam piedāvājumā, kurš ir Līguma
pielikums Nr. 1 un tā neatņemama sastāvdaļa,
turpmāk tekstā Iekārta.

1.2. katras atsevišķas iekārtas piegāde un
uzstādīšana notiek atbilstoši projekta plānam
un pielikumam Nr.2, kas ir līguma
neatņemama sastāvdaļa.

2. Cenas un līguma kopējā vērtība.

Līguma kopējā summa (pirkuma maksa) ir
EUR XXXX (XXXXXXXXXXeiro, 00
centi). Pirkuma maksā ir iekļauta iekārtas
iepakošana, piegāde, uzstādīšana un
darbinieku vienreizēja apmācība.

3.

PURCHASE – SALE

AGREEMENT No. _/20__

This Agreement has been concluded in Riga,
on xxx 202_ between xxxxxxxxxxxx, registration
No xxxxxxxxxxxxxxxxx, hereinafter referred to as
the “Seller”, represented by its Chairperson of
the Board xxxxx xxxxx, who is acting on the
basis of the Articles of Association, and SIA
“xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx”, registration No
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, hereinafter referred to as the
“Purchaser”, represented by its Chairman of the
Board xxxxxxxxxxxxxxxxx, who is acting on the
basis of the Articles of Association, on the
following:

WHEREAS:

1. The Purchaser confirms that purchase of
Machinery are executing on the basis of
European Agricultural Fund for Rural
development program project with number
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.

2. The Seller is approved as winner in tender
procedure,

.....

1. Subject of the Agreement.

The Seller sells, delivers and installs but the
Purchaser in compliance with the provisions of
this Agreement purchases the equipment set of
production line of production line (further in
text – Machinery), whose complete set,
technical characteristics, options, price,
production, delivery and payment terms shall be
defined in the sales offer which is submitted to
the Purchaser and constitutes Annex 1 to the
Agreement that is an inalienable part of the
Agreement, hereinafter referred to as the
“Machinery”.

1.2. Each equipment delivery Seller supply
accordingly project plan fixed in Annex 2, that is
an inalienable part of the Agreement

2. Prices and Total Contractual Value.

The total contractual amount (a purchase
price) comprises EUR XXXXXXXXXXXX, 00
(XXXXXXXXXXXXXXXX, 00 cents). The
Purchase price shall include packing, delivery
and installation of the Machinery as well as

Apmaksas un piegādes noteikumi.

3.1. Pircējs apņemas veikt priekšapmaksu par katru Iekārtu xx % apmērā no kopējās Līguma. Iekārtas izgatavošana tiek uzsākta no brīža, kad nauda ir ieskaitīta Pārdevēja kontā.

3.2. Nākamo apmaksu xx% apmērā, pircējs apņemas veikt nekavējoties pēc paziņojuma par iekārtas gatavību un rēķina saņemšanas. Iekārta no izgatavotājrūpnīcas tiek izsūtīta tikai pēc šā maksājuma saņemšanas.

3.3. Pēdējo apmaksu xx% pircējs apņemas veikt 5 (piecu) darba dienu laikā pēc iekārtas uzstādīšanas un pieņemšanas. Iekārtu pieņemot tiek parakstīts pieņemšanas-nodošanas akts.

3.4. Par apmaksas dienu tiek uzskatīta diena, kad nauda ir ieskaitīta Pārdevēja kontā.

3.5. Pārdevējs apņemas nodrošināt Iekārtu izgatavošanu un piegādi atbilstoši pielikumam Nr.2 pie šī līguma 3.1. un 3.2 punktu noteikto darbību izpildes un pie nosacījuma, ka 3.2. punktā paredzēta apmaksā tiek veikta bez kavēšanās.

3.7. Pārdevējs nodrošina iekārtas piegādi līdz Pircēja teritorijai, uzstādīšanu un darbinieku vienreizēju apmācību. Pircējs nodrošina iekārtas pārvietošanu teritorijā un novietošanu ražošanas telpās (klātesot pārdevēja pārstāvim), kā arī nepieciešamos elektrības, tvaika, kanalizācijas, gāzes un saspīestā gaisa pievadus līdz iekārtai.

3.8. Iekārtu piegādes un uzstādīšanas vieta ir xxxxxxxx.

3.9. Pēc Iekārtas piegādes, Pārdevējs veic iekārtas uzstādīšanas atbilstoši pielikumam Nr.2.

3.10. Īpašumtiesības uz Iekārtu pāriet no Pārdevēja uz Pircēju PNA parakstīšanas brīdī. Preces atbilstību PNA norādītajam Pircēja pilnvarotais pārstāvis apstiprina ar savu

single training of employees.

3. Payment and Delivery Terms.

3.1. The Purchaser undertakes to make a prepayment for the each Machinery in the amount of xx% from total amount. Production of the Machinery shall be commenced as of the moment when payment has been transferred to the Seller's bank account.

3.2. The Purchaser undertakes to make the subsequent payment in the amount of xx% immediately following the receipt of a notification on readiness of the Machinery and receipt of an invoice thereof. Machinery will be sent from manufacturing company only after receive of mentioned payment.

3.3. The Purchaser undertakes to make the final payment in the amount of xx% within 5 (five) business days following the installation and acceptance of receipt the Machinery. When accepting the Machinery, a Deed of Conveyance shall be signed.

3.4. Date of payment shall be considered the date on which the money has been transferred in the Seller's bank account.

3.5. The Seller undertakes to ensure production and delivery of the Machinery accordingly Annex 2 provided that obligations set in Clause 3.1 and 3.2 of this Agreement have been fulfilled and that payment set in Clause 3.2 is made without delay.

3.7. The Seller shall ensure delivery of the Machinery up to the Purchaser's territory, installation and single training of employees. The Purchaser shall not ensure the transportation of the Machinery within the Purchaser's territory and its placement in the industrial premises (in the presence of the Seller's representative), as well as the required power, steam, gas, drainage and compressed air connections to the Machinery.

3.8. The place of delivery and installation of the Machinery shall be xxxxxxxx.

3.9. After delivery of Machinery Seller

parakstu uz PNA. 3.10.1. Pēc pieņemšanas – nodošanas akta parakstīšanas Pircējam vairs nav tiesību izteikt pretenzijas attiecībā uz Iekārtas komplektāciju. 3.10.2. Pircējam ir tiesības neparakstīt pieņemšanas – nodošanas aktu, ja tiek konstatēts, ka piegādātā un uzstādītā Iekārta neatbilst Līguma 1. punkta nosacījumiem, tiek konstatētas nepilnības komplektācijā, tā nefunkcionē atbilstoši savām tehniskajām īpašībām, pastāv citi Iekārtas trūkumi. Šādā gadījumā Puses sastāda aktu par Iekārtas neatbilstību un vienojas par termiņu trūkumu novēršanai. 3.11. Pircējs apņemas nosūtīt iekārtas ražotājam produkta paraugus un/vai iepakojamo materiālus testu vajadzībām, ja nepieciešams. 4. <u>Kvalitāte un garantijas.</u> 4.1. Pārdevējs garantē, ka Iekārtu kvalitāte un komplektācija atbilst izgatavotājfirmas noteiktajām normām un Eiropas Savienības prasībām attiecībā uz ražotāja atbildību par preces kvalitāti. Pārdevējs nodrošina piegādātajai Iekārtai kvalitātes sertifikātu, kā arī ekspluatācijas un tehnisko dokumentāciju angļu valodā. 4.2. Pārdevēja noteiktā Iekārtas garantija ir 12 (divpadsmit) mēneši no iekārtas piegādes brīža, atbilstoši Līguma pielikumā Nr.1 paredzētajām ražotāja saistībām. 4.3. Pārdevējs nodrošina veikt regulāras (atbilstoši iekārtas noslodzei) tehniskās un profilaktiskās apkopes uz savstarpēji noslēgta līguma pamata. Slēdzot šādu līgumu pārdevējs apņemas nodrošināt tehniķa ierašanos pēc izsaukuma līgumā atrunātos termiņos, kā arī informatīvo atbalstu (konsultācijas pa telefonu). 5. <u>Strīdu atrisināšana un atbildība</u>	undertakes to execute installation of accordingly Annex 2. 3.10. The ownership right to the Machinery shall be transferred from the Seller to the Purchaser at the moment of signing the DOC. The Purchaser's authorised representative shall approve the compliance of the product with goods indicated in the waybill by signing it accordingly. 3.10.1. After signing the Deed of Conveyance, the Purchaser shall not be entitled to raise a claim with regard to the complete set. 3.10.2. Purchaser has rights no avoid signing of Deed of Conveyance, if recognized that delivered and installed Machinery not comply to regulations of Agreement Article 1, if recognized incompliance in complete set of Machinery, its not operating according to its technical features, there are other existing failures. If such circumstances exist, Parties conclude report of non-compliance and agree term for elimination of failures. 3.11. The Purchaser undertakes to send to the manufacturer of the Machinery product samples and/or packaging material for testing needs before testing of the Machinery at the factory, if necessary. 4. <u>Quality and Warranties.</u> 4.1. The Seller guarantees that the quality and complete set of the Machinery complies with the manufacturing company's established standards and European Union requirements relating liability of producer for quality of goods. The Seller shall provide the delivered Machinery with a quality certificate as well as operational and technical documentation in English. 4.2. The Machinery shall be applied a warranty of 12 (twelve) months as of the moment of delivery of the Machinery in compliance with the manufacturer's obligations provided in Annex 1 to the Agreement. 4.3. The Seller undertakes to provide regular
---	---

5.1. Visus strīdus un nesaskaņas, kas saistītas ar šī Līguma izpildi puses risina savstarpējo pārrunu ceļā.

5.2. Ja pārrunu ceļā vienošanos nav iespējams sasniegt, tad strīdi un nesaskaņas tiek atrisināti LR tiesu iestādēs atbilstoši LR likumdošanas aktiem.

5.3. Puses apņemas neizpaust jebkuru tehnisko, finansiālo un komerciālo informāciju, kā arī citus datus, kas iegūti vai tapa zināmi Līguma darbības laikā un, kas var tikt izmantoti konkurences nolūkos.

6. Citi nosacījumi.

6.1. Puses apņemas iepriekš rakstiski informēt cita citu par iespējamām izmaiņām tās adresē, kas norādīta šajā Līgumā, nosaukumā, citos rekvizītos un juridiskajā statusā.

6.2. Pušu reorganizācija vai īpašuma formas izmaiņa nevar būt par pamatu Līguma vienpusējiem grozījumiem vai izbeigšanai, jo Līguma izpildīšanas pienākums pāriet Pušu tiesību pārņēmējiem.

6.3. Jebkuras izmaiņas un papildinājumi šajā līgumā izdarāmi tikai pēc Pušu rakstiskas vienošanās, kura no parakstīšanas brīža uzskatāma par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

6.4. Šis līgums sastādīts latviešu un angļu valodā uz 5 (piecām) lappusēm 2 (divos) identiskos eksemplāros, kuri glabājas pa vienam pie katras Puses.

6.5. Jautājumos, kas nav atrunāti šajā Līgumā, Puses vadīsies no Latvijas Republikā spēkā esošajiem tiesību aktiem.

7. Spēkā stāšanās kārtība.

7.1. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi, un darbojas līdz savstarpējo saistību izpildei.

(according to the load of the Machinery) technical and preventive maintenance services on the basis of a mutual agreement concluded. When concluding such agreement, the Seller undertakes to ensure attendance of a technician upon request within the period of time specified in the agreement as well as to provide informative support (consultations by phone).

5. Settlement of Disputes and Liability.

5.1. All disputes and disagreements that may arise in respect of execution of this Agreement the Parties shall settle by mutual negotiations.

5.2. Should the Parties fail to reach an agreement through mutual negotiations, the disputes and disagreements are subject to the legal proceedings at the judicial authorities of the Republic of Latvia according to the legislation of the Republic of Latvia.

5.3. The Parties undertake not to disclose any technical, financial and commercial information as well as any other data that have been obtained or become known during the period of validity of the Agreement and that may be used for competition purposes.

6. Other Provisions.

6.1. The Parties undertake to inform each other in writing in advance on the possible changes of either address specified in this Agreement, name, other official details and legal status.

6.2. Reorganization of the Parties or changes in their ownership may not constitute a legal basis for unilateral amendments to the Agreement or its termination as the obligation to fulfil the Agreement shall be binding to legal successors of rights of the Parties.

6.3. Any changes and amendments to this Agreement shall be implemented only upon a written agreement by the Parties, which as of the moment of signing shall be deemed an inalienable part of this Agreement.

6.4. The Agreement has been executed in Latvian and English on 5 (five) pages in 2 (two) identical copies, each copy given either Party. In case of disagreements the Latvian text of the Agreement shall prevail.

Apliecinājums par neatkarīgi izstrādātu piedāvājumu

Ar šo, sniedzot izsmeļošu un patiesu informāciju, _____

Pretendenta nosaukums, reģ. Nr.

(turpmāk – Pretendents) attiecībā uz konkrēto iepirkuma procedūru apliecina, ka:

1. Pretendents ir iepazinies un piekrīt šī apliecinājuma saturam.
2. Pretendents apzinās savu pienākumu šajā apliecinājumā norādīt pilnīgu, izsmeļošu un patiesu informāciju.
3. Pretendenta iepirkuma piedāvājumu ir parakstījusi/šas pretendenta pilnvarotā/ās persona/s.
4. Pretendents informē, ka ir iesniedzis piedāvājumu neatkarīgi no konkurentiem¹ un bez konsultācijām, līgumiem vai vienošanām. Pretendentam ne ar vienu konkurentu nav bijusi saziņa attiecībā uz:
 - 4.1. cenām;
 - 4.2. cenas aprēķināšanas metodēm, faktoriem (apstākļiem) vai formulām;
 - 4.3. nodomu vai lēmumu piedalīties vai nepiedalīties iepirkumā (iesniegt vai neiesniegt piedāvājumu); vai
 - 4.4. tādu piedāvājuma iesniegšanu, kas neatbilst iepirkuma prasībām;
 - 4.5. kvalitāti, apjomu, specifikāciju, izpildes, piegādes vai citiem nosacījumiem, kas risināmi neatkarīgi no konkurentiem, tiem produktiem vai pakalpojumiem, uz ko attiecas šis iepirkums.
5. Pretendents nav apzināti, tieši vai netieši atklājis un neatklās piedāvājuma noteikumus nevienam konkurentam pirms oficiālā piedāvājumu atvēršanas datuma un laika vai līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas.
6. Pretendents apzinās, ka Konkurences likumā noteikta atbildība par aizliegtām vienošanām, paredzot naudas sodu līdz 10% apmēram no pārkāpēja pēdējā finanšu gada neto apgrozījuma un pretendents var tikt piemērota izslēgšana no dalības iepirkuma procedūrā.

/_____/ Paraksts

/_____/ Datums

¹ Šī apliecinājuma kontekstā ar terminu „konkurents” apzīmē jebkuru fizisku vai juridisku personu, kura nav Pretendents un kura: 1) iesniedz piedāvājumu šim iepirkumam; 2) ņemot vērā tās kvalifikāciju, spējas vai pieredzi, kā arī piedāvātās preces vai pakalpojumus, varētu iesniegt piedāvājumu šim iepirkumam.